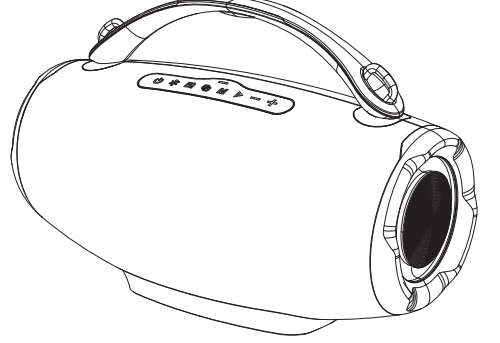
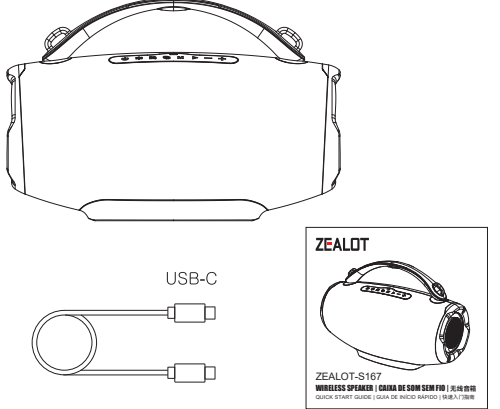
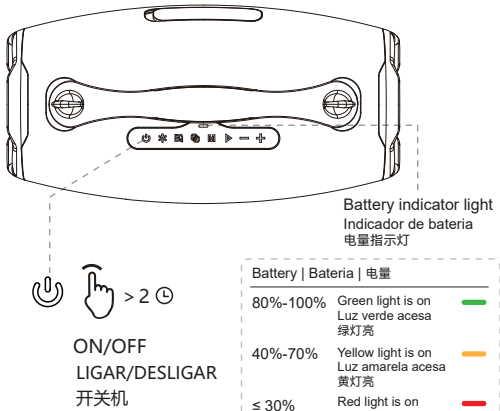
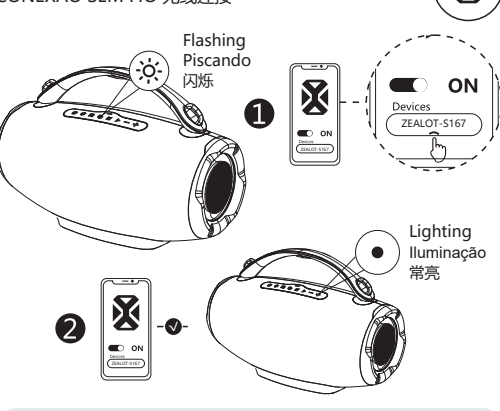
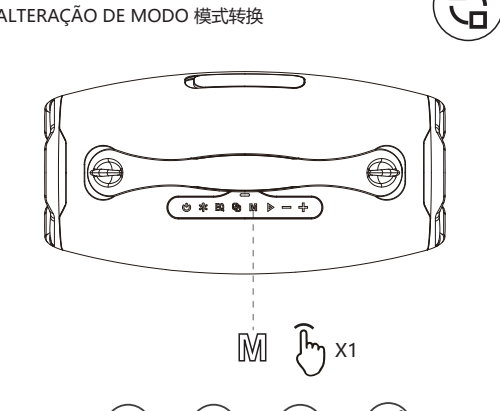
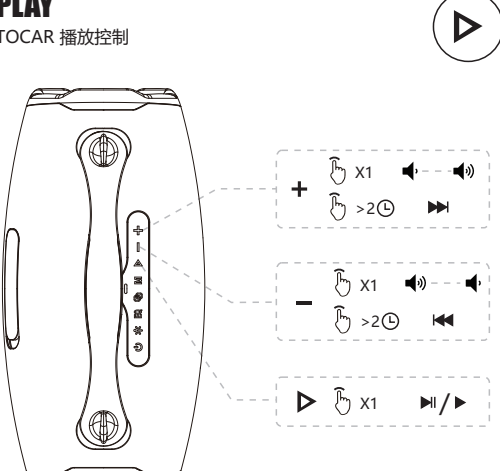
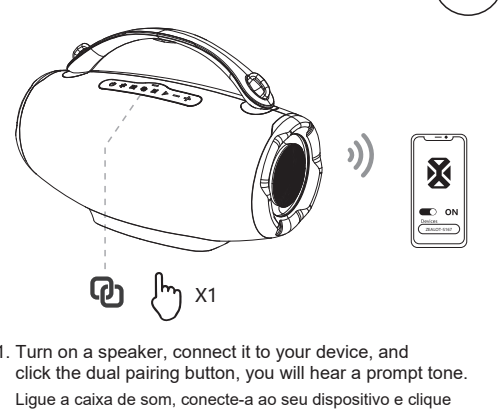
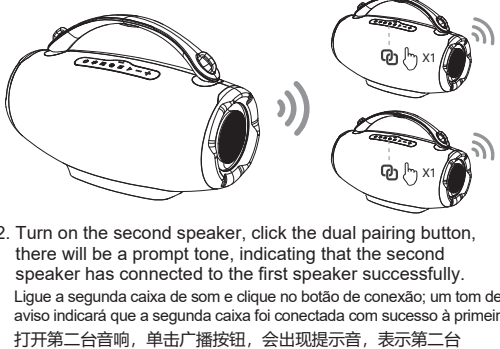


印刷：单色印刷
材质：80g书写纸 成品尺寸：75*75mm
折法：风琴折 11页10折，再对折

ZEALOT  ZEALOT-S167 WIRELESS SPEAKER CAIXA DE SOM SEM FIO 无线音箱 QUICK START GUIDE GUIA DE INÍCIO RÁPIDO 快速入门指南	WARNING EN • To ensure correct use and trouble-free operation, please read this user manual carefully first. • For the first use, it is recommended to fully charge it. • Please use and store the product at room temperature. • Do not expose the product to fire, high temperature, direct sunlight, etc. • Please keep the speaker volume moderate to avoid temporary or permanent hearing impairment. • Do not use organic solvents or other chemicals to clean the product. • Do not let small particles enter the product. • Do not disassemble the product or make any modifications to the product structure or any part thereof. • If the battery is not replaced correctly, there will be an explosion accident, only the same battery type can be replaced. • The battery (battery pack) must not be exposed to such sunlight, fire or similar overheating conditions. • Do not throw and drop the product to avoid damage.	Aviso PT • Para garantir o uso correto e a operação livre de problemas, leia este manual do usuário cuidadosamente primeiro. • Para o primeiro uso, recomenda-se carregá-lo totalmente. • Por favor, use e armazene o produto à temperatura ambiente. • Não exponha o produto ao fogo, à alta temperatura, à luz solar direta, etc. • Por favor, mantenha o volume moderado do alto-falante para evitar deficiência auditiva temporária ou permanente. • Não use solventes orgânicos ou outros produtos químicos para limpar o produto. • Não deixe que pequenas partículas entrem no produto. • Não desmonte o produto nem faça quaisquer modificações na estrutura do produto ou em qualquer parte dele. • Se a bateria não for substituída corretamente, há risco de explosão, apenas o mesmo tipo de bateria pode ser substituído. • A bateria não deve ser exposta a luz solar direta, fogo ou condições semelhantes de superaquecimento. • Não jogue e solte o produto para evitar danos.	TECH SPEC 技术规格 EN Wireless version: 5.3 Charging voltage: DC 5V Working voltage: 11.1V Transmission distance: 10m Frequency range: 20Hz-20KHz Speaker: Ø92mm*2 +Ø42mm*2 SNR: ≥90dB Distortion: <1% Weight: 3.6kg Size: 336*171*225mm CN 无线版本: 5.3 充电电压: DC 5V 工作电压: 11.1V 传输距离: 10m 频率范围: 20Hz-20KHz 喇叭: Ø92mm*2 +Ø42mm*2 信噪比: ≥90dB 失真: <1% 重量: 3.6kg 尺寸: 336*171*225mm
PACKING CONTENT CONTEÚDO DA EMBALAGEM 包装内容 	注意事项 CN • 为确保正确使用和无故障运行，请先仔细阅读本用户手册。 • 首次使用，建议充满电。 • 请在室温下使用并储存产品。 • 请勿将产品暴露于火、高温、直接阳光等。 • 请保持扬声器音量适中，以避免暂时性或永久性听力障碍。 • 请勿使用有机溶剂或其他化学品清洁产品。 • 不要让小颗粒进入产品。 • 请勿拆解产品或对产品进行任何修改结构或其任何部分。 • 如果电池没有正确更换，将会出现爆炸事故，只能更换同款电池类型。 • 电池（电池包）不能暴露于烈日暴晒、火灾或类似的过热条件。 • 请勿投掷和抛落产品，以免造成损坏。	Figyelmeztetés HU • A megfelelő használat és a problémamentes működés biztosítása érdekében először figyelmesen olvassa el a felhasználói kézikönyvet. • Az első használatát ajánlott teljesen feltölteni. • Kérjük, használja és tárolja a terméket szobahőmérsékleten. • Ne tegye ki a terméket tűznek, magas hőmérsékletnek, közvetlen napfénynek stb. • Az ideiglenes vagy tartós halláskárosodás elkerülése érdekében tartsa mérsékelttel a hangszóró hangerejét. • Ne használjon szerves oldószereket vagy más vegyi anyagokat a termék tisztításához. • Ne engedje, hogy kis részecskék kerüljenek a készüléknyébe. • Ne szedje szét a terméket, és ne módosítsa a termék szerkezetét vagy annak bármely részét. • Ha az akkumulátor nincs megfelelően cserélve, robbanási baleset történik, csak ugyanazt az akkumulátor típusra cserélhető. • Az akkumulátor (akkumulátor) nem szabad ilyen napfénynek, tűznek vagy hasonló túlmelegedési körülményeknek kiténni. • Ne dobja és ejtse el a terméket a károsodás elkerülése érdekében.	PT-BR Versão sem fio: 5.3 Tensão de carregamento: DC 5V Voltagem de operação: 11.1V Distância de transmissão: 10m Faixa de frequência: 20Hz-20KHz Sinal: Rastreamento: ≥90dB Resposta de frequência: 20Hz-20KHz Resposta de tensão: 11.1V Distorsão: <1% Peso: 3.6kg Dimensões: 336*171*225mm SV Trådlös version: 5.3 Laddspänning: DC 5V Arbetsspänning: 11.1V Sändningsavstånd: 10m Frekvensområde: 20Hz-20KHz Signal-Rausch-Verhältnis: ≥90dB Högsta-ljud: Ø92mm*2+Ø42mm*2 SNR: ≥90dB Förvrängning: <1% Vikt: 3.6kg Storlek: 336*171*225mm
POWER ON LIGAR 开机 	Aviso PT-BR • Para garantir o uso correto e o funcionamento seguro do produto, leia este manual do usuário com atenção antes de utilizá-lo. • Para o primeiro uso, recomenda-se carregá-lo totalmente o produto. • Utilize e armazene o produto em temperatura ambiente. • Não exponha o produto ao fogo, a altas temperaturas ou à luz solar direta. • Mantenha o volume do alto-falante em níveis moderados para evitar danos auditivos temporários ou permanentes. • Não utilize solventes orgânicos ou produtos químicos agressivos para limpar o produto. • Evite que partículas pequenas entrem no produto. • Não desmonte nem modifique o produto ou sua estrutura. • Caso a bateria não seja substituída corretamente, há risco de explosão. Utilize apenas o mesmo tipo de bateria recomendado. • A bateria não deve ser exposta à luz solar direta, ao fogo ou a condições que possam causar superaquecimento. • Não jogue nem deixe o produto cair, a fim de evitar danos.	Advarsel DK • For at sikre korrekt brug og problemfri betjening skal du først læse denne brugsvejledning omhyggeligt. • Til første brug anbefales det at oplade den fuldt ud. • Undgå ikke produktet for brand, høj temperatur, direkte sollys osv. • Hold højttalerens lydtryk moderat for at undgå midlertidigt eller permanent høreskade. • Brug ikke organiske opløsningsmidler eller andre kemikalier til at rengøre produktet. • Produktet må ikke skilles ad eller ændres i produktets struktur eller dele heraf. • Hvis batteriet ikke udfisktes korrekt, vil der være en eksplosionsrisiko, kun den samme batteritype kan udfisktes. • Batteriet (batteripakke) må ikke udsættes for sådanne sollys, brand eller lignende overophedning. • Smid og slip ikke produktet for at undgå skader.	DE Versión Wireless: 5.3 Voltagem de entrada: DC 5V Chaut-parleur: Ø92mm*2+Ø42mm*2 Distance de transmission: 10 m Réponse en fréquence: 20Hz-20KHz Signal-Rausch-Verhältnis: ≥90dB Tension de fonctionnement: 11.1V Distorsion: <1% Poids: 3.6kg Taille: 336*171*225mm IT Versione Wireless: 5.3 Tensione di carica: DC 5V Tensione di esercizio: 11.1V Distanza di trasmissione: 10m Gamma di frequenza: 20Hz-20KHz Rapporto Rausch-Verhältnis: ≥90dB SNR: ≥90dB Distorsione: <1% Peso: 3.6kg Dimensioni: 336*171*225mm
WIRELESS CONNECTION CONEXÃO SEM FIO 无线连接 	Avertissement FR • TPour garantir une utilisation correcte et un fonctionnement sans problème, veuillez d'abord lire attentivement ce manuel d'utilisation. • Pour la première utilisation, une charge complète est recommandée. • Ne jetez pas et ne laissez pas tomber le produit pour éviter tout dommage. • N'exposez pas le produit au feu, aux hautes températures élevées, à la lumière directe du soleil, etc. • N'utilisez pas de solvants organiques ou d'autres produits chimiques pour nettoyer le produit. • Veuillez maintenir les volumes de l'enceinte modérés pour éviter une déficience auditive temporaire ou permanente. • Ne démontez pas le produit et ne modifiez pas la structure ou une partie de celle-ci. • Si la batterie n'est pas correctement remplacée, il y aura un accident d'explosion, qui ne peut être remplacé qu'avec le même type de batterie. • Les batteries ne peuvent pas être exposées à des conditions telles que le soleil, le feu ou des conditions de surchauffe similaires.	Προειδοποίηση EL • Για να εξασφαλιστεί η σωστή χρήση και η απρόσκοπτη λειτουργία, διαβάστε προσεκτικά αυτό το χειρίδιο χρήστη πρώτα. • Για την πρώτη χρήση, συνιστάται να το φορτίσετε πλήρως. • Μην εκθέτετε το προϊόν στη φωτιά, την υψηλή θερμοκρασία, το άμεσο ηλιακό φως, κ.λπ. • Κρατήστε την ένταση του ηχοπύλου ήπιη για να αποφευχθεί η προσωρινή ή μόνιμη απώλεια ακούης. • Μην χρησιμοποιείτε οργανικούς διαλύτες ή άλλες χημικές ουσίες για να καθαρίσετε το προϊόν. • Μην αποσυναρμολογείτε το προϊόν ή μην κάνετε οποιαδήποτε τροποποιήσεις στη δομή του προϊόντος ή οποιαδήποτε μέρος του. • Εάν η μπαταρία δεν αντικαταστήσει σωστά, θα υπάρχει ένα σφάλμα εκκρίσης, μόνο ο ίδιος τύπος μπαταρίας μπορεί να αντικαταστήσει. • Η μπαταρία (πακέτο μπαταρίας) δεν πρέπει να εκτίθεται σε τέτοιες συνθήκες χημικής ακτινοβολίας, πυρκαγιάς ή παρόμοιες συνθήκες υπερθέρμανσης. • Μην πετάτε και ρίχντε το προϊόν για να αποφευχθεί η ζημία.	PL Wersja bezprzewodowa: 5.3 Napięcie ładowania: DC 5V Napięcie robocze: 11.1V Odległość transmisji: 10m Zakres częstotliwości: 20Hz-20KHz Główny: Ø92mm*2+Ø42mm*2 SNR: ≥90dB Zniekształcenie: <1% Waga: 3.6kg Rozmiar: 336*171*225mm PT Versão sem fio: 5.3 Tensão de carregamento: DC 5V Tensão de trabalho: 11.1V Distância de transmissão: 10m Faixa de frequência: 20Hz-20KHz Alto-falante: Ø92mm*2+Ø42mm*2 SNR: ≥90dB Distorsão: <1% Peso: 3.6kg Tamanho: 336*171*225mm HU Vezeték nélküli verzió: 5.3 Töltési feszültség: DC 5V Működési feszültség: 11.1V Átviteli távolság: 10m Frekvenciahatártartomány: 20Hz-20KHz Hőszóró: Ø92mm*2+Ø42mm*2 SNR: ≥90dB Torzítás: <1% Súly: 3.6kg Méret: 336*171*225mm
MODE SWITCH ALTERAÇÃO DE MODO 模式转换 	Warnungen DE • Bitte lesen Sie zuerst diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um eine ordnungsgemäße Verwendung und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten. • Für den ersten Gebrauch wird eine volle Ladung empfohlen. • Bitte werfen und lassen Sie das Produkt nicht fallen, um Schaden zu vermeiden. • Bitte setzen Sie das Produkt keinem hohen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung usw. aus. • Bitte verwenden Sie zur Reinigung des Produkts keine organischen Lösungsmittel oder andere Chemikalien. • Bitte halten Sie die Lautstärke des Lautsprechers moderat, um vorübergehende oder dauerhafte Hörstörungen zu vermeiden. • Bitte zerlegen Sie das Produkt nicht und nehmen Sie keine Änderungen an der Struktur oder Teilen davon vor. • Wenn die Batterie nicht ordnungsgemäß ausgetauscht wird, liegt ein Explosionsunfall vor, der nur durch denselben Batterietyp ersetzt werden kann. • Die Batterie (Akkupack) darf keiner Sonneneinstrahlung, Feuer oder ähnlichen Überhitzungsbedingungen ausgesetzt werden. • Bitte halten Sie das Produkt sauber und vermeiden Sie Stöße.	Varoitus FI • Oikean käytön ja häiriötöntä toimintaa varmistamiseksi lue tämä käyttöohje huolellisesti ensin. • Ensimmäistä käyttäystä varten on suositeltavaa ladata se kokonaan. • Älä altista tuotetta tulelle, korkealle lämpötilalle, suoralle auringonvalolle jne. • Pidä äänitehoja kohtuullisella tasoisella tilapäisen tai pysyvän kuulovaurion välttämiseksi. • Älä kokeile tuotetta missään muussa kemikaalilla tuotteen puhdistamiseen. • Älä pure tuotetta tai tee muutoksia tuotteen rakenteeseen tai sen osiin. • Jos akku ei vaihdeta oikein, tapahtuu räjähdysvaara, vain samaa akkutyypin voidaan vaihtaa. • Älä kosketa (akku) ei saa altistaa täydellä auringonvalolle, tulipaloille tai vastaaville ylikuumenemissuhteille. • Älä heitä ja pudota tuotetta vahingoittamisesi välttämiseksi.	DK Trådløs version: 5.3 Ladingspænding: DC 5V Arbejdsspænding: 11.1V Udsendelsesafstand: 10m Frekvensområdet: 20Hz-20KHz Højttaler: Ø92mm*2+Ø42mm*2 SNR: ≥90dB Distorsion: <1% Vægt: 3.6kg Størrelse: 336*171*225mm EL Trådløs version: 5.3 Laddspänning: DC 5V Arbetspänning: 11.1V Avstånd till mottagare: 10m Efterstrålningens frekvensområde: 20Hz-20KHz Högtalare: Ø92mm*2+Ø42mm*2 SNR: ≥90dB Förvrängning: <1% Bärkraft: 3.6kg Åttningsmått: 336*171*225mm
PLAY TOCAR 播放控制 	Avvertenza IT • Per garantire un uso corretto e un funzionamento senza problemi, leggere attentamente questo manuale d'uso. • Per il primo utilizzo, si consiglia di caricarlo completamente. • Non esporre il dispositivo e conservare il prodotto a temperatura ambiente. • Si prega di utilizzare e conservare il prodotto a temperatura ambiente. • Non sigillare il prodotto a fuoco, temperatura elevata, luce solare diretta, ecc. • Si prega di mantenere moderato il volume dell'altoparlante per evitare disturbi dell'udito temporanei o permanenti. • Non utilizzare solventi organici o altre sostanze chimiche per pulire il prodotto. • Non lasciare che piccole particelle entrino nel prodotto. • Non smontare il prodotto o apportare modifiche alla struttura del prodotto o a qualsiasi parte di esso. • Se la batteria non viene sostituita correttamente, ci sarà un incidente di esplosione, solo lo stesso tipo di batteria può essere sostituito. • La batteria (batteria) non deve essere esposta a tali raggi solari, incendi o simili condizioni di surriscaldamento. • Non gettare e far cadere il prodotto per evitare danni.	Advarsel NO • For å sikre riktig bruk og problemfri drift, vennligst les denne brukerveiledningen nøye først. • For første gangs bruk anbefales det å lade den helt opp. • Ikke utsett produktet for ild, høy temperatur, direkte sollys, etc. • Hold høyttalerens volumet moderat for å unngå midlertidig eller permanent hørselshemming. • Ikke bruk organiske løsningsmidler eller andre kjemikalier for å rengjøre produktet. • Ikke demonter produktet eller forsøk endringer i produktstrukturen eller deler av den. • Hvis batteriet ikke skiftes ut på riktig måte, vil det være en eksplosjonsrisiko, kun samme batteritype kan byttes ut. • Batteriet (batteripakke) må ikke utsettes for slikt sollys, brann eller lignende overopphetingsforhold. • Ikke kast og slipp produktet for å unngå skade.	ID Versi nirkabel: 5.3 Tegangan pengisian daya: DC 5V Tegangan kerja: 11.1V Jarak transmisi: 10m Jangkauan frekuensi: 20Hz-20KHz Speaker: Ø92mm*2 +Ø42mm*2 SNR: ≥90dB Distorsi: <1% Berat: 3.6kg Ukuran: 336*171*225mm TR Kablosuz versiyon: 5.3 Yükleme gerilimi: DC 5V Çalışma gerilimi: 11.1V Yükseklik: 10m Frekans aralığı: 20Hz-20KHz Hoparlör: Ø92mm*2+Ø42mm*2 SNR: ≥90dB Bozulma: <1% Ağırlık: 3.6kg Boyut: 336*171*225mm
PARTYADD CONEXÃO ESTÉREO 派对对连 	Precauciones ES • Para asegurar el uso correcto y la operación sin problemas, lee por favor este manual del usuario cuidadosamente primero. • Para el primer uso, se recomienda cargar completamente. • Utilice y almacene el producto a temperatura ambiente. • No exponer el producto al fuego, altas temperaturas, luz solar directa, etc. • Mantenga el volumen de los altavoces a un nivel moderado para evitar problemas de audición temporales o permanentes. • No utilice disolventes orgánicos u otros productos de limpieza químicos. • No permita que las partículas pequeñas entren en el producto. • No desmonte el producto ni modifique su estructura ni ninguna de sus partes. • Si la batería no se reemplaza correctamente, se producirá un accidente de explosión. Solo se puede reemplazar el mismo tipo de batería. • La batería (paquete de baterías) no debe ser expuesta a tal luz solar, fuego o condiciones de sobrecalentamiento similares. • No tire ni deje caer el producto para evitar daños.	Yarar TR • Doğru kullanımı ve bulaşıcı operasyonu sağlamak için, lütfen önce bu kullanımı dikkatli olarak okuyun. • İlk kullanımı için tam olarak yüklenmesi önerilir. • Ürünü ateşe, yüksek sıcaklığa, doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın. • Lütfen konuşma sesini gıcırda veya sürekli duyulmuş hassasından kaçınmak için orta tutun. • Ürünü temizlemek için başka kimyasallara veya deterjanlara kullanmayın. • Ürünü sökmemen veya istediğiniz şekilde yapıyı değiştirmen herhangi bir parçanın hasarına neden olabilir. • Eğer batarya doğru şekilde değiştirilmezse, patlama riski oluşabilir, sadece aynı batarya tipi değiştirilmelidir. • Batarya (batarya paketi) ateşe, yüksek güneş ışığı, ateş veya benzeri aşırı ısıya maruz bırakılmamalıdır. • Hasar görmesi önlemek için ürünü atmayın ve düşürmeyin.	RU Беспроводная версия: 5.3 Напряжение зарядки: DC 5V Рабочее напряжение: 11.1V Дальность передачи: 10 м Диапазон частот: 20 Гц-20 кГц Динамик: Ø92мм*2+Ø42мм*2 SNR: ≥90 дБ Искажение: <1% Вес: 3.6 кг Размер: 336*171*225мм MM Trådløs version: 5.3 Laddspänning: DC 5V Arbetspänning: 11.1V Sändningsavstånd: 10 m Frekvensområdet: 20Hz-20KHz Högtalare: Ø92mm*2+Ø42mm*2 SNR: ≥90dB Förvrängning: <1% Vikt: 3.6 kg Storlek: 336*171*225mm
1. Turn on a speaker, connect it to your device, and click the dual pairing button, you will hear a prompt tone. Ligue a caixa de som, conecte-a ao seu dispositivo e clique no botão de conexão; você ouvirá um tom de aviso. 打开音响，将其连接到您的设备，单击广播按钮，会听到提示音； 按照第2步重复操作，可以连接第三台、第四台、第N台音箱到第一台音箱，可同时播放音乐。  2. Turn on the second speaker, click the dual pairing button, there will be a prompt tone, indicating that the second speaker has connected to the first speaker successfully. Ligue a segunda caixa de som e clique no botão de conexão; um tom de aviso indicará que a segunda caixa foi conectada com sucesso à primeira. 打开第二台音响，单击广播按钮，会出现提示音，表示第二台音箱已成功连接到第一台音箱上。 3. Repeat step 2 to connect the third, fourth, and up to the Nth speaker to the first speaker. All speakers can play music simultaneously. Repita o passo 2 para conectar a terceira, quarta e até a Nª caixa de som à primeira. Todas poderão			